

# Les éditions

## Nouvelles parutions

Décembre → 2014

La chanson française version chorale! ©

Chanson  
contemporaine



Consultez le catalogue de nos éditions  
sur [www.chanson-contemporaine.com](http://www.chanson-contemporaine.com)

Chanson Contemporaine - BP 20009 - 10001 Troyes cedex  
Tél. : 03 25 80 15 89 - Fax : 03 25 70 14 93

Pour tout renseignement sur ces harmonisations et les titres des éditions Chanson Contemporaine, n'hésitez pas à questionner le directeur musical : [directionmusicale@chanson-contemporaine.com](mailto:directionmusicale@chanson-contemporaine.com)  
Pour commander  
Editions "La Boîte à Chansons" - BP 22 - 05130 Tallard  
Tél. 04 92 54 18 49 / Fax 04 92 54 17 59  
[info@boiteachansons.fr](mailto:info@boiteachansons.fr) / [www.laboiteachansons.fr](http://www.laboiteachansons.fr)

## JACQUES BREL ET LA GÉNÉRATION ACTUELLE !

L'édition 2014 du festival des Nuits de Champagne a permis à l'équipe d'harmonisateurs du label Chanson Contemporaine d'arranger de nombreux titres emblématiques de Jacques Brel, pour 3 ou 4 voix mixtes : un véritable challenge artistique et musical à revisiter les chansons de cet auteur compositeur de génie, partitions que vous pourrez reprendre dans vos chœurs pour le plaisir de vos choristes et de vos spectateurs... Trois artistes de la génération actuelle, Clarika, Jamait et Pierre Lapointe étaient présents à Troyes pour cette fête au grand Jacques ; nous vous proposons de découvrir ou redécouvrir quelques versions polyphoniques de chansons issues de leurs répertoires. Pour cette équipe d'arrangeurs du label, vous trouverez toujours la volonté de faire découvrir des auteurs, compositeurs et interprètes de talent, en donnant à leurs chansons une dimension collective : ainsi, des titres de Renan Luce, Oldelaf, et Les Ogres de Barback font leur entrée au catalogue ce semestre !

🎵 facile

🎵 moyennement facile

🎵 difficile

### → COLLECTION JACQUES BREL

#### 3 VOIX MIXTES

##### Bruxelles

Paroles Jacques Brel / Musique Jacques Brel, Gérard Jouannest  
Harmonisation Christophe Allègre

Cette harmonisation a été écrite dans le cadre du Chœur de l'Aube des Nuits de Champagne pour 3 voix mixtes, dont voix de baryton facultative. La vérité d'interprétation de cette chanson réside dans une bonne diction associée à une légèreté très "Chaplinesque". Les trois axes principaux d'écriture de cette harmonisation sont l'unisson, l'homophonie et le jeu de questions-réponses, qui installera certainement beaucoup de plaisir et de connivence entre les différents pupitres. Les corps pourront également s'exprimer de façon tonique. Le maintien du tempo rapide demandera une attention particulière au chef, qui devra redoubler de vigilance pour le ralenti de la fin.

Code V112115- Tarif 1,75 €

##### Fils de

Paroles Jacques Brel / Musique Gérard Jouannest  
Harmonisation Brice Bailion

L'harmonisation a été écrite dans le cadre du Chœur de l'Aube des Nuits de Champagne pour 3 voix mixtes, dont voix de baryton facultative. Malgré les deux changements de tonalités successifs (montée d'une tierce mineure pour chaque transposition), les lignes mélodiques pour chacun des pupitres restent sensiblement identiques. Le chef de chœur sera attentif à l'exigence de justesse sur le premier couplet à cappella, pour assurer l'entrée du piano à l'issue. Pour cela, il sera conseillé d'installer les choristes dans l'interprétation dès les premiers instants et d'investir chaque mot et surtout chaque silence.

Code V114115- Tarif 2,35 €

##### Flamandes (les)

Paroles et musique Jacques Brel / Harmonisation Christophe Allègre  
Cette chanson a été harmonisée dans le cadre du Chœur de l'Aube des Nuits de Champagne pour 3 voix mixtes, dont voix de baryton facultative. Il s'agit là d'un arrangement assez facile, malgré un travail nécessaire pour équilibrer les pupitres, en particulier sur les effets de réponses. L'intelligibilité des paroles reste l'élément primordial à travailler dans la précision et dans l'interprétation. C'est pourquoi il faudra être vigilant aux quelques variations de texte dans les couplets. Beaucoup de plaisir au final à chanter, à diriger et à écouter !

Code V113115- Tarif 2,35 €

##### Vieux (les)

Paroles Jacques Brel / Musique J. Brel, G. Jouannest, J. Corti  
Harmonisation Martin Le Ray

C'est une des plus célèbres chansons du grand Jacques qui est proposée ici dans une harmonisation initialement écrite pour le Chœur de l'Aube, et qui peut être chantée à 2 voix égales ou à 3 voix mixtes. Le temps qui passe irrémédiablement, à coups de trotteuse ou de longues heures, c'est ce que souligne l'arrangement vocal à travers des accompagnements tantôt pizzicato tantôt legato. La prosodie de la voix lead a été simplifiée pour accentuer la monotonie pesante du propos. Le texte se partage entre tous les pupitres, et c'est le passage des paroles aux accompagnements qui demande le plus d'anticipation et d'attention. L'absence de variations harmoniques majeures dans ce morceau exige un effort particulier sur la justesse et une prononciation dynamique pour préserver la compréhension.

Code V115115- Tarif 2,35 €

#### 4 VOIX MIXTES

##### Ça va (le Diable)

Paroles et musique Jacques Brel / Harmonisation Martin Le Ray

Cette chanson méconnue du grand public écrite par Jacques Brel dépeint la noirceur de l'humanité, encouragée par le Diable en personne ! L'interprétation sardonique de ce texte ne faisant aucun doute, l'attention musicale doit se porter sur la structure de chacun des couplets qui proposent tour à tour des accompagnements et des réponses. Le dernier couplet développe un changement de carrure rythmique auquel il faut être vigilant. Le prologue parlé sur l'introduction musicale peut être interprété par le chœur ou un soliste.

Code V164115- Tarif 2,35 €

##### Comment tuer l'amant de sa femme quand on a été comme moi élevé dans la tradition

Paroles Jacques Brel / Musique Jacques Brel, G. Jouannest  
Harmonisation Martin Le Ray

Cette petite pépète dynamique et swing s'est cachée dans l'œuvre de Jacques Brel ! Entre polar et vaudeville, cette description à la première personne de l'assassin raté propose une interprétation clownesque ! Pour prendre du plaisir sur ce titre, c'est la structure qu'il faut appréhender avec beaucoup de méthode, pour ne pas rater les aiguillages entre les différentes parties... Le tempo étant assez rapide, les consonnes sont essentielles à la compréhension du texte ; une bonne anticipation sur chaque départ sera également la clé de voûte d'un morceau réussi. Les changements de voix lead se négocient avec dynamisme et la coda amène à une modulation, de quoi insister sur la justesse de chaque entame de phrase, et de chaque accompagnement.

Code V126115- Tarif 2,35 €

##### Grand-mère

Paroles et musique Jacques Brel / Harmonisation Brice Bailion

Pour l'arrangement polyphonique de cette chanson peu connue de Brel, le texte est de mise, avec un jeu de questions-réponses entre les pupitres d'hommes et de femmes : alternance entre unissons et homophonies, prises de parole successives et renforts textuels. L'exception se situe au troisième couplet, où sopranes et ténors prendront le rôle d'accompagnement en nappes sur valse swing. La principale difficulté réside dans les changements de tempo et points d'orgues, qui intercalent couplets et refrains... Une pépète d'humour grinçant qui sera appréciée des choristes et des spectateurs !

Code V147115- Tarif 2,35 €

##### Madeleine

Paroles Jacques Brel / Musique J. Brel, G. Jouannest, J. Corti  
Harmonisation Guillaume Le Ray

Dans cette histoire d'amour décalée entre un benêt et une Madeleine "au-dessus de ses moyens", la musique est joyeuse et le débit de la mélodie, interprétée en grande partie par les hommes, n'est pas piqué des hannetons ! Les femmes jouent quant à elles un rôle d'accompagnement faussement gai et naïf, se moquant du narrateur. Tout le monde se rejoint régulièrement sur les refrains afin de dynamiser l'ensemble. L'interprétation et les nuances suivent les mésaventures du pauvre homme, de sa joie crédule à la déception de ne jamais voir sa Madeleine. Aucun doute, cette petite histoire amènera légèreté et bonne humeur dans votre répertoire !

Code V149115- Tarif 2,35 €

## Mathilde

Paroles et musique Jacques Brel / Harmonisation Rémy Galichet  
*Mathilde* est une des chansons les plus énergiques de Jacques Brel. Énergie que l'on retrouve dès le début de cette harmonisation avec des "ah" très "héroïques", annonceurs du combat contre la passion dévoratrice que déclenche le retour de la belle. Le texte très rythmique et au débit rapide est mis en valeur par un bel unisson sur les trois premiers couplets laissant une grande place à l'interprétation. Le quatrième et dernier couplet s'ouvre sur une polyphonie où l'équilibre des accompagnements sera primordial pour garder l'intelligibilité du texte. La puissance de l'harmonisation et la force du texte font de ce monument du répertoire de Brel un régal à interpréter et à diriger.

Code V129115- Tarif 2,35 €

## Ne me quitte pas

Paroles et musique Jacques Brel / Harmonisation Rémy Galichet  
Le principal atout de cette harmonisation réside dans une nouvelle prosodie, adaptée pour être chantée en chœur. Il faudra malgré tout rester vigilant quant à la justesse des mélodies descendantes, et notamment lors de l'exécution des accompagnements (aux alti et aux hommes) en mouvements chromatiques descendants. Une fois les nouveaux rythmes bien installés et maîtrisés, les voix très chantantes des quatre pupitres permettront d'aller chercher l'émotion de ce texte poétique et très poignant, un des plus grands chefs-d'œuvre de la chanson française.

Code V128115- Tarif 3,30 €

## Orly

Paroles et musique Jacques Brel / Harmonisation Martin Le Ray  
*Orly* est une des chansons les plus poignantes de Brel, à travers son texte descriptif et sa musique lancinante et répétitive : un monument à aborder avec méthode ! La structure est piègeuse avec des silences inégaux, des accompagnements très variés, et des possibilités de nuances vertigineuses... Mais c'est évidemment avec grand plaisir qu'une fois ces difficultés surmontées, on peut s'abandonner à sa propre interprétation de ce chef-d'œuvre. Les accompagnements en ostinato quasi-permanents demandent un soutien sans faille pour recréer le climat pesant de l'aérogare ; le texte froid et descriptif mérite une prononciation sans faille et une mémorisation parfaite ; et la vigilance se porte également sur les départs décalés et les changements harmoniques (notamment pour l'accompagnement instrumental).

Code V120115- Tarif 3,30 €

## Plat pays (le)

Paroles et musique Jacques Brel / Harmonisation Brice Baillon  
Écrite pour le Grand choral 2014, l'harmonisation basée sur une version rock du groupe Eiffel permet de redécouvrir ce chef-d'œuvre du grand Jacques. Quelques subtilités rythmiques accompagnent cette proposition nouvelle, et peuvent devenir des difficultés pour les choristes. Les sopranes prendront principalement un rôle de contre-chant, qui répond à la mélodie portée à l'unisson réel par les hommes (dans le médium de leur tessiture) et les alti (dans leurs graves, sans écraser). L'ouverture du quatrième couplet homophonique constitue un véritable événement qu'il faudra accompagner avec un enracinement des corps, une totale maîtrise des notes aigües et une prononciation accentuée. Contrastes et partage d'émotions seront au rendez-vous sur scène comme dans la salle...

Code V117115- Tarif 2,35 €

## Quand maman reviendra

Paroles Jacques Brel / Musique Jacques Brel, F. Rauber  
Harmonisation Martin Le Ray

Cette chanson émouvante de Jacques Brel est structurée autour de quatre couplets évolutifs pour souligner le propos de ce jeune adulte désorienté et seul. Les hommes et les femmes endossent alternativement le lead et s'accompagnent mutuellement, pour se retrouver en fin de couplet en homophonie. La qualité du timbre des voix d'accompagnement et l'équilibre avec les voix lead seront les deux pièces maîtresses pour servir une interprétation sensible de ce petit bijou méconnu de l'auteur-compositeur belge. C'est aussi la justesse qui porte chaque mélodie : le soutien et la lumière doivent se nicher dans chaque syllabe chantée.

Code V148115- Tarif 2,35 €

## Tango funèbre (le) (Petites condoléances entre amis)

Paroles Jacques Brel / Musique J. Brel, J. Corti, G. Jouannest  
Harmonisation Martin Le Ray  
C'est autour du *Tango funèbre* que s'articulent 7 "Petites condoléances entre amis". Ce chassé-croisé de chansons du grand Jacques mérite une connaissance approfondie du texte et une interprétation choisie pour faire ressortir les émotions, légères ou graves. L'équilibre entre les pupitres est primordial dans ce titre, afin d'éclaircir avec subtilité tous les points de vue à développer. Principalement homophonique, l'harmonisation propose des voix d'accompagnement simples sur le quatrième couplet autour du morceau *Fernand*. Le final s'emballe avec, successivement, *Le moribond* et *Le dernier repas* : les appuis sur la rythmique et les consonnes doivent orienter cette coda vers une interprétation festive !

Code V125115- Tarif 3,30 €

## Voir un ami pleurer

Paroles et musique Jacques Brel / Harmonisation Christophe Allègre  
Le principe axe de travail de cette chanson à la fois intime et émouvante de Brel réside dans l'interprétation. La puissance des mots est restituée dans un simple unisson, où le phrasé rythmique proposé demandera une écoute et une vigilance parti-culière. On veillera également à rester dans cette intimité intense pendant les passages homophoniques sans forcer les traits. Interprétée lors du Grand choral des Nuits de Champagne, *Voir un ami pleurer* restera un grand moment de musique chargé d'émotion.

Code V124115- Tarif 1,75 €

## → COLLECTION CLARIKA, JAMAÏT, P. LAPOINTE

### 4 VOIX MIXTES

#### Dimanche (Caresse-moi)

Paroles et musique Yves Jamait / Harmonisation Brice Baillon  
Voici une harmonisation écrite pour le Grand choral 2014 dans laquelle le pupitre d'alti est utilisé comme un instrument mélodique, qui traduit musicalement la détresse du chanteur interprète. Pas de texte donc, mais de jolis contre-chants à chanter avec lâcher prise et précision, pour nos femmes à la voix grave et chaude, qui détiennent un rôle charnière dans l'arrangement... Seul le deuxième refrain homophonique propose le texte aux alti, sur une note répétée. Les deux couplets présentent le texte à l'unisson entre les hommes (principalement les basses) et les sopranes, unisson pour lequel chacun devra préciser sa prosodie et sa prononciation pour viser homogénéité et intelligibilité. La longueur de cette chanson obligera à relancer sans cesse pour éviter la lassitude et maintenir l'interprétation.

Code V119115- Tarif 3,30 €

### ET TOUJOURS DISPONIBLES

#### Bien mérité

Paroles Clarika, Jean-Jacques Nyssen / Musique Jean-Jacques Nyssen  
Harmonisation Brice Baillon

Code M142020 - Tarif 2,35 €

#### Bourgeoisie des sensations (la)

Paroles Pierre Lapointe / Musique Calogero, Pierre Lapointe  
Harmonisation Christophe Allègre

Code R154113 - Tarif 3,25 €

#### De quoi c'est fait

Paroles Marie Nimier, Thierry Illouz / Musique Art Mengo - interprète Clarika  
Harmonisation Martin Le Ray

Code G157081 - Tarif 2,35 €

#### Je reviendrai

Paroles et musique Pierre Lapointe / Harmonisation Sylvain Tardy

Code L148001 - Tarif 2,35 €

#### Joker

Paroles Clarika / Musique Jean-Jacques Nyssen / Harmonisation Xavier Vidic

Code E137071 - Tarif 1,75 €

#### Lâche-moi

Paroles Clarika / Musique Hugo Renard / Harmonisation Christophe Allègre

Code Q118122 - Tarif 2,35 €

#### Ne me demande pas

Paroles Clarika / Musique Jean-Jacques Nyssen / Harmonisation Martin Le Ray

Code L133001 - Tarif 2,35 €

## Non, ça s'peut pas

Paroles Clarika / Musique Jean-Jacques Nyssen / Harmonisation Blandine Deforge

Code H138082 - Tarif 1,75 €

## Ok tu t'en vas

Paroles et musique Yves Jamait

Code K143092 - Tarif 1,75 €

## Rien de tel (qu'une petite chanson)

Paroles Clarika / Musique Jean-Jacques Nyssen / Harmonisation Martin Le Ray

Code O105112 - Tarif 3,25 €

## → NOUVELLES PARUTIONS

### 3 VOIX MIXTES

#### On n'est pas à une bêtise près

Paroles et musique Renan Luce  
Harmonisation Brice Baillon  
Malgré la simplicité de l'harmonisation écrite pour 3 voix mixtes, la prosodie de Renan Luce comporte quelques subtilités qu'il faudra se mettre en bouche. Les deux couplets sont arrangés de la même manière, et deux versions de refrain sont proposées, l'une harmonisée en homophonie parallèle, l'autre avec une partie à l'unisson et des pêches instrumentales qu'il faudra conserver pour maintenir le dynamisme de la chanson. Pour une bonne interprétation, il suffira d'une énergie positive et ludique de la part du chef et des choristes, qui se feront une joie de se replonger dans leurs années d'enfance !

Code V165115- Tarif 2,35 €

#### Rue de Panam

Paroles et musique Alice, Samuel, Mathilde et Frédéric Burguière  
Harmonisation Martin Le Ray

C'est une vraie chanson de titi parisien que nous proposent les Ogres de Barback avec cette *Rue de Panam*. Ce 6/8 qui ressemble de près à une valse rapide, fait la part belle aux hommes et aux alti qui portent le lead la quasi-totalité du morceau. Mais c'est d'abord une chanson sans paroles que propose l'harmonisation, avec ses nombreux accompagnements très chantants ! C'est dans la superposition et la précision rythmique que le chef peut recréer cette ambiance de lampions et de banquet de rue, sans oublier la teneur du propos : la pauvreté et le côté double de la ville-lumière !

Code V141115- Tarif 2,35 €

#### Tout petit monde

Paroles et musique Jean-Jacques Goldman  
Harmonisation Brice Baillon

Cette harmonisation simple a été écrite pour 3 voix mixtes. Au début de la chanson, l'intimité du propos est renforcée par l'utilisation de la tessiture médium grave pour tous les pupitres. Les deux premiers couplets homophoniques ont été harmonisés de façon identique. Comme dans la version originale de Goldman, la transposition d'une quinte ascendante renforce le propos poétique du dernier couplet. Pour y conduire, un pont presque fredonné et simple à réaliser... Au final, beaucoup d'émotions à partager pour cette chanson phare de Jean-Jacques Goldman.

Code V163115- Tarif 2,35 €

### 4 VOIX MIXTES

#### Courseulles-sur-Mer

Paroles et musique Olivier Delafosse / Interprète principal Oldelaf  
Harmonisation Brice Baillon

Voici une harmonisation à "presque 3 voix mixtes", où ténors et basses ne se séparent que sur le refrain, pour aboutir parallèlement à la tierce. Aucune difficulté pour la réalisation de cet arrangement, qui fait intervenir les hommes comme narrateurs, et les femmes ponctuellement comme témoins et victimes. Les accompagnements proposés aux femmes devraient leur permettre d'exprimer facilement leur agacement grandissant dans ce scénario improbable de vacances pourries. La courte citation de *Singin' in the rain* pendant le premier couplet laisse pourtant présager un moment tendre et romantique...

Code V166115- Tarif 2,35 €